

【观点】

魏明伦：改得好，川剧就是这个样

中国戏剧家协会副主席、巴蜀鬼才魏明伦，在肯定该歌曲会为川剧的普及和发展起到积极作用的同时，也非常困惑地表示：“为什么当川剧换个面孔出现时，一向都瞧不起川剧的年轻人，都开始蜂拥而至了？”

魏明伦在收听了川剧版《谢谢你的爱》之后，告诉记者，这首歌是带有明显川剧元素的川歌，在旋律上与川剧基本接近。他甚至表示，“现代的川戏其实就是这样唱的”。魏明伦认为，从专业的角度讲，川剧版《谢谢你的爱》瑕疵很多，但重要的是，它让大家开始关注起川戏，而“技术问题是可以解决的”。

沈铁梅：无非是首歌，不如川剧好听

作为川剧界唯一代表，正在京参加央视戏曲春节晚会节目录制的著名川剧表演艺术家沈铁梅在电话中表示：所谓的川剧版《谢谢你的爱》其实只是一首有川味的歌曲，它不能对川戏产生什么积极的作用。

重庆晚报：很多人在网上听过这首歌之后，纷纷留言，称“川剧原来如此好听”，对此现象，你是怎么看？
沈铁梅：这只是一首带有浓郁川味的通俗歌曲。事实上，我们早就把通俗歌曲和川戏结合在一起，比如著名的《牡丹啊牡丹》。只有套用了川戏的曲牌，才能称为严格意义上的川戏。前段时间就有人向我推荐过这首所谓的“川剧版”，听过之后可以肯定地讲，它不如川剧好听。

重庆晚报：那么这首“歌”是否对传播川剧有积极作用？
沈铁梅：它不可能起到什么积极的作用，我不赞成人们通过这样的形式来了解川剧。川剧融入了文学、音乐、杂技、武术等多种表现手法，简单的一首歌曲表达不了什么内容，人们喜欢听，很大程度上是因为它有流行音乐的背景在里面。

重庆晚报：在你看来，川剧面临的最大问题是什么？
沈铁梅：人们对川戏存在偏见。以前有人看到川戏老是在“丧事”上出现，就凭这点贬低川剧。其实，一种艺术形式在人们的红白喜事上出现，本身就证明了它深入人心、受人喜爱。

唱片公司：欢迎有创意的恶搞

记者昨日采访了刘德华的发行合约所在公司，全球五大唱片公司之一的华纳唱片艺人总经理李声珊，她表示，对于这种改编现象，只要不涉及色情内容，而且不用于商业用途，唱片公司不会计较。

李声珊告诉记者，不仅是刘德华的歌曲遭到改编，最近网上非常热门的郭美美演唱的《不怕不怕》，也被两位在校的学生改编成了搞笑的“考试版”。李声珊表示，人们之所以进行改编，很大程度上是因歌曲本身就有一定的流行度，改编反而可以增加歌曲的娱乐性，“流行音乐本身就是用来供大家娱乐的”。但她同时强调，原创者的著作权还是应该得到最基本的保护，“色情的东西肯定不能有。此外，改编者不能用于商业用途，并且还要标明歌曲的出处”。

六合麦田的老总宋柯也表示，只要不用于商业用途，欢迎大家对六合的唱片进行“有创意和才华的恶搞”。

本栏稿件由见习记者 巫天旭文/图 任洁/制图

川剧版『谢谢你的爱』五十名歌手唱了十年才走红

核心提示

近日，一首以川剧唱腔演绎的刘德华代表作《谢谢你的爱》，成了网络当红歌曲。该曲不仅对“谢谢你的爱”歌词进行了极富四川、重庆特色的改良，还加入了帮腔、锣鼓等诸多川剧元素，该作品一经在网上发布，立即受到众多网友的追捧，并被当作手机铃声、彩铃疯狂下载，点击率一路飙升。但记者注意到，如此火爆的网络歌曲，在创作者、演唱者一栏居然是空白……

川剧版诞生在客厅

记者了解到，川剧版《谢谢你的爱》最早的创意者是成都电台主持人冯乔，他说“这是我和一帮哥们儿在卡拉OK厅里一起玩出来的”。据冯乔介绍，1997年，成都流行卡拉OK，当时仅仅是为了搞笑、好玩，他和朋友对许多热门歌曲都进行了改编，“最开始是用方言改，把歌曲改成了重庆话版、上海话版、广东话版……反正怎么好笑怎么改”。

后来，大家受到那年春节晚会京剧版《冬天里的一把火》启发，突发奇想，“我们怎么就不能弄一个流行歌曲的川剧版呢？”冯乔告诉记者，之所以选这首歌下手，和刘德华倒是没什么关系，“主要是这首歌的旋律比较‘拖’，用川剧的唱腔改起来比较顺口”。

后来，冯乔对歌词进行了完善，把整首歌都变成了川剧腔，但没有更改歌词，也没加入帮腔。冯乔很少在公开场合演唱，他也不希望这首歌以川剧的名义传播，“专业人士听了不

高兴，比如梅花奖得主崔光丽听了之后就认为我们是在糟蹋川剧”。

谁都可以唱，署名就不行

冯乔显然低估了这首歌的传播速度和传播效应，就在记者采访的当天，成都某酒吧，客人指定酒吧歌手阿缘演唱川剧版的《谢谢你的爱》。记者注意到，阿缘现场所演唱的，和网络上的版本已经相差无几，只是由于酒吧条件限制，无法制造出锣鼓的效果。而在歌曲的最后，阿缘还十分恶搞地加上了一句成都家喻户晓的广告词，“佳肴伴侣，果城味精啊”。记者采访的众多演唱者，无一例外地表示，他们就是希望通过传统与现代的冲突，制造喜剧效果。



1 演唱者阿缘
2 最早把歌曲传到网络的罗尘
3 酒吧歌手陈渝
4 第六代帮腔王坚
5 创意者之一冯乔

其他酒吧歌手，都绝不敢说自己是原创者，阿缘表示，“近十年，至少有50名歌手在酒吧唱过这首歌，每个歌手都进行过改编、加工。”

酒吧歌手陈渝向记者叙述了他所知道的传播关系脉络图，“最早是已故的半打啤酒馆老板桂峰教给了赵鲁，赵鲁又教给了我，我又教给了阿缘，阿缘又教给了罗尘（均为酒吧歌手），后来，阿缘还教给了纪敏佳……”记者还了解到，无论是歌曲的创意者，还是改编者，都没有去挖掘这首歌的商业价值，阿缘说“这是成都酒吧歌手的集体作品，谁也没有权利在上面署上自己的名字”。陈渝则说“如果他（署名者）是成都的酒吧歌手，肯定没办法在成都立足了。”但他们同时也表示，非常欢迎有创意的改编。

网络演唱者仍然是个谜

与记者的最初预想不同，演唱过这首歌的酒吧歌手们，几乎都不知道网络上还有一位唱这首歌的匿名高手，他们曾通过记者的描述，猜测过一些演唱者，但听到记者播放的音频文件后，又一一否定了。

记者与演唱过该歌曲的歌手进行了沟通，在他们看来，网络上这位演唱者的身份，至少有二点可以肯定：首先，他毫无疑问是成都人，因为他在演唱过程中有非常明显的成都口音；其次，这个版本制作很精细，演唱者应该是音乐专业人士。本报也希望通过本篇报道，寻找到这首歌曲的网络原唱。

川剧版

《谢谢你的爱》歌词

不要问我 我曾经爱过多少人
你不懂我伤有多深(帮腔：伤有多深呐)
要剥开伤口总是唱(很)残忍
劝你别做神戳戳的人
多情暂且保留几分(帮腔：保留几分呐)
不喜欢孤独且又害怕两个人相处
这分明是一种痛苦(帮腔：哎呀！好痛苦呐)
在人多时候最沉默笑容也寂寞
在万丈红尘中啊找个堂客来爱我
当我避开你的柔情后泪开始滑落
你莫说莫莫莫应该 我谢了你的爱
我不得不存在啊像一坨尘埃
还是会带给你伤害
你莫说莫莫莫应该 我谢了你的爱
我不得不存在啊在你的未来
最怕这样就是带给你永远的伤害

【演变】

5个版本历经10年

记者在采访中了解到，川剧版《谢谢你的爱》在10年的演变过程中，至少经历了5个大的版本变革。

卡拉OK版：原成都曲艺团演员康华荣将“是不敢不想不应该，再谢谢你的爱……”一段改成了川剧唱腔，后来DJ冯乔又将前半段的唱腔进行了改编，但依然沿用的“谢谢你的爱”原版伴奏，没有加入帮腔和锣鼓。

清唱版：赵鲁和陈渝都唱过，没有用伴奏，只是用吉他的进行弹唱，带有很明显的成都特色。比如，将“找个人来爱我”，改编成“找个‘粉子’（指漂亮女人）来爱我”。

完整版：阿缘进行了大量的改编，歌词方面，将“找个人来爱我”改成了很有重庆味的“啥个堂客来爱我”，把“眼泪”改成了“马尿水”，把“痴心人”改成了“神戳戳”。“不敢不想不应该”也被改成了“你莫说莫莫莫应该”，阿缘为了活跃酒吧气氛，还临时增加了许多调侃的成分，此外，首次尝试加入了锣鼓伴奏、帮腔等川剧元素。

工作室烧制版：采用的阿缘的版本，罗尘在“真爱音乐工作室”录制完成，帮腔和主唱都是罗尘本人，两种声音分开录制之后，再用软件进行了合成。

网络版：锣鼓伴奏、帮腔都是采用阿缘改编的版本，但在部分细节上仍有差异，将调侃部分删除，制作更加精细。

【人物】

帮腔人是张靓颖的键盘手

最早帮腔：王铮亮

张靓颖的键盘手王铮亮告诉记者，自己对川剧并不太了解，当时阿缘要他即兴加一些帮腔，他就瞎编了一下，没想到效果出来还不错。据他介绍，后来唱这首歌帮腔的都是他的“徒弟”。

最早网络上传：罗尘

罗尘是已知唱过川剧版《谢谢你的爱》的人中，最早将这首歌进行录制并上传到网络上的演唱者。但可惜的是，罗尘的版本在网上收听和下载量都比较小，流传面也很窄，仅仅局限在他自建的网站，而且该网站最近还被“黑”了。

最早演唱该歌曲的明星：纪敏佳

在作客某访谈节目时，纪敏佳突然爆出自己会唱四川版的《谢谢你的爱》，并当众演绎。记者得知，这是阿缘在和纪敏佳一起聊天时，现场传授给她的，有趣的是，为了不惹争议，纪敏佳把“师父”教的歌词全都改了回来，只是保留了川版唱腔。

【动态】

纪敏佳要唱给刘德华听

昨日，唯一演唱过这首歌曲的超女明星纪敏佳，在接受记者电话时表示，她唱川剧版《谢谢你的爱》，自己的搞笑功底还不到位，并称要把这首歌唱给刘德华听。

纪敏佳告诉记者，因为自己不太会搞笑，所以就这首川剧版《谢谢你的爱》当作了自己的搞笑法宝。“毕竟是在舞台公开演唱，所以就把原来的方言内容删除了”，而她也表示，不会用这种形式演唱其他歌曲，只会在KTV唱。

采访时，纪敏佳正在前往参加2008奥运歌曲的征集活动的路上，有机会碰到刘德华。“是否会到川剧版《谢谢你的爱》网上走红告诉刘德华？”纪敏佳非常爽快地表示：“到时候二话不说，直接上去给他唱上一段。”

【声音】

网上啥子说法都有

我有一个惊人的发现，如果你狂听三遍川剧版《谢谢你的爱》，就怎么也不会唱刘德华原版的了，杀伤力太强了。
——CHOOH

千万别让刘德华听到了！自己的歌像遭核辐射的老鼠一样搞得彻底变异了，估计真的要变成“流得啤”了。
——QIQI

女孩听到男朋友这样唱《谢谢你的爱》，会不会立即找一幢豆腐墙撞死？
——BLACK

太经典了，堪比《大话西游》“爱你一万年”的经典独白，我已经把这首歌在手机、MP3、电脑里一个不落地存进去了。
——蝴蝶夫人

戏宝献宝都一样的宝



兵不燕 诈

那些哭着喊着要去面试她的婚约的人(原谅我不使用男人这个词)，更是奇迹之上的N朵奇葩；还有最近网上疯传的视频《无心插柳柳成荫》，那个参加红楼梦海选想演柳湘莲的，貌似性别为男，他说他想演柳湘莲的主要原因是因为两人有共同遭遇——他遭遇了“那些臭男人老色迷迷地看我”，他的对柳湘莲的剧情设计是用牙齿把人家闹了……

无良的大众传媒和无良的选秀节目，数以吨计地发掘、包装并传播和推销着这种人，通过谋取大众的傻笑来进一步谋取大众的钱包。本质上，戏弄身体残疾和心理残疾的人都是一样的无耻，那个“柳湘莲”的评委是英达，他用调侃、激将等各种手段，足足让人献了10分钟的宝。说穿了，娱乐圈和大众之间的临界线上那个是桶一桶的。芙蓉姐姐已经是个奇迹，一样的宝。刘春燕

为林志玲辩护



刘 言飞语

取笑明星没文化是件愉快的事，道理很简单，可以得到甜蜜的暗示：你脸蛋身材比我好，但我比你聪明！所以，上周林志玲驾到，千娇百媚地答谢说受到商家“万分宠幸”时，大家听了真是欣快：万人迷还不是乱用词！
起先，我也跟着大家一起嘲笑，一点不怜香惜玉。后来，我手贱，忍不住去翻查了《现代汉语词典》，我没有《辞海》，该词条的解释是：(旧社会中地位高的人对地位低的人)宠爱。全然不同于我们的标准理解：一般用于古代帝王对妃子的宠幸。再找出林志玲那句原话，“我感觉自己像公主一样，受到万分宠幸。”联系上下文和释义，“宠幸”一词无疑是妥帖的。
很不幸，昨晚我又跟贱，扫了几眼万恶的电视，拖着辫子，身穿龙袍的人到处都是，妃子们聊私房话：“现在皇上宠幸她……”至此我才猛然醒悟，难怪我们对“宠幸”有标准理解，源头竟在这些古装戏里。
说到这里，我觉得可以结束此次自我检讨了。不过，如果有人把这个检讨读出了另一种版本，我也不会否认——中美女的毒太深，神智昏聩，指黑为白。
刘帆洲

郭德纲还是毛了



罗 井下石

点个江山、扬场个后辈什么的。郭德纲不在其中。
其实老郭当年是很想被招安力太大的，据说为了李金斗很久都没理他，2004年开始崭露头角侯耀文才认了他为徒。一句话，底子不厚根子不深，爷爷不疼姥姥不爱，难怪圈子拿他当外人看。其实我们草根该感谢这个圈子没过早接纳老郭，要不他的相声多半就不好玩了。可是老郭不甘心，委屈啊。于是发飙说，“相声界有三四一对我不友好”，“我跟他们的唯一区别就是我会说相声”。
话不好听，预计有一场暴风雨。可是很实在，透着草根阶层的无畏和偏激。没办法，当这个世界都反对你，也许你的唯一做法就是坚信自己无所不能。
罗伟